



Edition spéciale

Un vendredi par mois, de 11h à 12h, dix médiathèques départementales d'Occitanie s'associent pour vous faire découvrir les éditeurs indépendants de notre région.

Rendez-vous en visioconférence le vendredi 29 septembre 2023 à 11h : la médiathèque départementale de l'Ariège vous propose de découvrir les éditions **L'Œil du souffleur**.

[S'inscrire à la rencontre](#)

ENTRETIEN avec Astrid Cathala, éditrice

Pourquoi êtes-vous devenu éditrice ?



Je suis devenue éditrice par amour des livres, de la lecture et surtout, du théâtre. Étant tout d'abord comédienne et metteuse en scène, j'ai eu envie, aussi parce que le hasard m'a permis il y a quelques années de rencontrer un éditeur (Jean-Michel Cornu des éditions L'Archange Minotaure) de rendre concret cet amour, et de le matérialiser sous forme de papier, de livres. **Le théâtre est un art éphémère, le livre est pérenne, se tient dans la main, se conserve dans le temps.** Tout au long de ma carrière, j'ai porté des textes à la scène, en les jouant, en les travaillant, en les mettant en scène. Depuis toute petite, les mots, la littérature, la poésie, le théâtre, ont été pour moi une source d'épanouissement, d'enrichissement, d'aventures.

Alors, lorsque je rencontrais cet éditeur, et qu'il me permit de développer une collection théâtre au sein de sa maison, j'ai plongé. 6 titres plus tard, il me poussait à créer ma propre maison. La collection est alors devenue maison d'édition. **Pour moi, jouer, chanter, mettre en scène, publier, fait partie d'un tout, et ne fait que servir mon amour du texte et du spectacle vivant.**

Quel livre a tout changé pour vous ?

Chaque livre est une pierre à l'édifice mais la rencontre avec l'auteur, slameur, metteur en scène **D' de Kabal** a été essentielle. Car elle raconte cette façon singulière de concevoir l'art vivant, l'édition, la chaîne. Elle raconte à quel point les disciplines s'entremêlent et se nourrissent l'une de l'autre. Alors je dirai, le premier ouvrage publié de D' de Kabal, *Chants barbares*, qui contient 7 textes en un seul ouvrage.



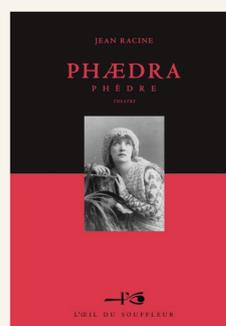
Depuis, l'aventure avec lui s'est développée considérablement : 6 ouvrages. Je le publie, je l'ai accueilli en résidence plusieurs fois en Ariège, je joue ses textes, nous avons été jusqu'au théâtre national de la Colline à Paris en 2019, à la scène nationale de Foix et de l'Ariège également où il a été artiste associé pendant trois ans. Sa prochaine création, *Spirales* sera également jouée à l'Estive au printemps prochain et je fais toujours partie de l'équipe de comédiens. Bref, notre travail avec D' de Kabal est révélateur de la façon singulière de publier, de colporter les textes et les pensées.

Quel message souhaitez-vous défendre ?

Je n'ai pas de message à faire passer ou à défendre. Nous n'avons que des pensées et des œuvres à partager. Alors coûte que coûte, partager, colporter, jour après jour sans se soucier du succès, de la réussite, de tout ce que nous ne maîtrisons pas. Nous ne pouvons que poursuivre nos travaux et marcher, marcher encore.

Votre actualité du moment ?

Je dirai *Phædra/ Phèdre* de Racine dans une traduction de **David Stanley**. Là, pas de création mais une immense œuvre que David Stanley s'est employé à traduire en anglais depuis 10 ans. Travail de longue haleine, traduction éblouissante. C'est un ouvrage bilingue, soutenu par [Occitanie Livre et Lecture](#). Grâce à cela, nous découvrons encore ce chef-d'œuvre de Jean Racine et même si nous ne connaissons pas la langue de Shakespeare, lire en français et en anglais nous rapproche du souffle de Racine, nous raconte sa langue, ses couleurs, sa puissance, c'est merveilleux et très atypique. C'est aussi cela L'Œil du souffleur.



[Et pour voir et revoir les rencontres des vendredis de l'édition, c'est ici !](#)